

AVTALSGRUND

Begreppet "passagerare" betecknar här personer som transporteras enligt rederiets allmänna transportbestämmelser. Begreppet "rederiet" eller "transportföretaget" betecknar rederiet MOBY S.p.A., via Conservatorio 17, 20122 Milano, Italien (Reg no. 4846130633 - P.I. 13301990159) och med "agenten" betecknas rederiets generalagent i Skandinavien, Ferry Center Försäljnings AB, Gaffelgränd 16, 217 42 Ystad (Reg no 556447-4814). Genom att boka resa och köpa biljett hos agenten förklarar sig passagerare med eller utan fordon vara medveten om och bunden av samt i sin helhet acceptera samtliga rederiets transportbestämmelser.

TRANSPORTAVTAL OCH JURISDIKTION

1.1 Avtalet mellan resenär och rederi regleras av italiensk lag. Rederiet tar inte ansvar för skada som orsakas av strejk, av inställd eller försenad avgång beroende på väderförhållanden, av tekniska eller mekaniska problem eller defekter på fartyget, av händelser utanför rederiets direkta kontroll, av smitta och karantän eller i övrigt av vad som kan betraktas som "force majeure".

Rederiet förbehåller sig rätten att utan föregående avisering ändra hamn, avgångs- och ankomsttid, transportvillkor och/eller priser och avgifter. Avgångs- och ankomsttider har räknats fram baserat på avståndet mellan avrese- och destinationshamn, på given hastighet för fartyget och för överfart under goda väderförhållanden. Rederiet kan inte ställas till ansvar för förseningar som orsakas av förhållanden i hamnarna. Vidare kan fartyget som är planerat för överfarten tas ur drift för annan verksamhet utan att rederiet behöver redogöra för eller förklara vilken denna verksamhet ska vara. Under resa bör färdhandlingsfolder medföras då denna bl.a. innehåller uppgift om aktuella telefonnummer som kan komma till användning vid försening etc.

Vid dispyter är domstolen i Milano den som har jurisdiktion

PRISER

2.1. Alla priser är angivna i Svenska Kronor (SEK) och gäller bil+1 och resväg. Hytt går att köpa till. För prisuppgift kontakta Ferry Center. Priserna är "flytande". Ju fler som är bokade på en aktuell avgång, desto högre blir priset. Exakt pris meddelas vid bokningstillfället och utgöres alltid av det lägsta priset vid tidpunkten för bokning - vad rederiet kallar "best price". Priset är fastställt i svenska kronor och omräknas inte till svenska kronor från utländsk valuta. Utöver priset tillkommer skatter, hamnavgifter och bränsletillägg samt Ferry Centers bokningsavgift om SEK 175 fram till 14 dagar innan utresedagen - därefter SEK 250 per bokning. Skatter och avgifter kan höjas utan föregående avisering och kan efterdebiteras fram tills dess att biljetten är utställd.

2.2. Förutom listpriset erbjuder rederiet specialpriser benämnda "super best price" och "best car". Platser som erbjuds till dessa priser - som ligger 20% under ordinarie "best price" finns bara i begränsad omfattning på utvalda avgångar. För dessa priser gäller specialbestämmelser (se nedan) vilket gör att vi endast reserverar sådan plats om kunden uttryckligen ber om det - och endast mot betalning med kreditkort i bokningsögonblicket.

2.3. För "Super best price" gäller följande regler

- rabatten utgör 20% och gäller på passagerarpris, fordonspris, hytter och säten. Finns endast ett visst antal platser till "Super best price"
- gäller på rutter från Livorno och Civitavecchia till Olbia samt från Genova eller Livorno till Bastia samt vice versa
- gäller bara för fordon i kategorierna 1-3 med maxhöjd 2,20m. Ingen möjlighet till höjdtillägg
- gäller endast vid samtidig bokning av passagerare och fordon
- biljett måste köpas och bokas i förväg - kan ej köpas i hamnen
- för varje ändring som måste göras (även namnens stavning) utgår kostnad med SEK 120 för rutter till Corsica och SEK 295 för rutter till Sardinien
- utöver prisskillnader som kan uppkomma. Avgiften gäller per ändring.
- priskategorin kan ej kombineras med PEX-priser eller andra specialpriser
- när bokningen är gjord kan den ej annulleras.
- rabatten gäller ej skatter, hamnavgifter eller oljetillägg.

2.4. För "Moby Pex" gäller följande:

- Finns endast på ett visst antal platser per segling
- priserna erbjuds endast på avgångar där lägsta passagerarpris gäller (=många lediga platser)
- gäller bara fordon med maxlängd 7 m på rutter till Sardinien, maxlängd 6 m på rutter till Elba och på rutter till Corsica är där ingen begränsning.
- biljett måste köpas och bokas i förväg - kan ej köpas i hamnen
- "Moby Pex" biljetter som gäller rutterna till Corsica och Sardinien är ändringsbara. För varje ändring som måste göras (även namnens stavning) utgår kostnad med SEK 120 för rutter till Corsica och SEK 295 för rutter till Sardinien - utöver prisskillnader som kan uppkomma. Återbetalning är ej möjlig om priset blir lägre efter ändring. Avgiften gäller per ändring. Ändring av biljett på Elba ruten är ej möjligt.
- när bokningen är gjord kan den ej annulleras.
- rabatten gäller ej hamnavgifter eller oljetillägg.

FORDON

3.1. Följande fordonskategorier finns:

- **bil kategori 1** - avser personbil, mc med sidovagn samt tre- eller furchjuliga motorcykelekipage. Maxlängden för fordon i denna kategori är 4m. Höjdtillägg erlägges om totalhöjd inkl taklast överstiger 2,20m Specialpris kan förekomma för denna fordonskategori
- **bil kategori 2** - avser personbil med längd mellan 4 och 5 meter. Höjdtillägg erlägges om totalhöjd inkl taklast överstiger 2,20m. Specialpriser kan förekomma för denna fordonskategori
- **bil kategori 3** avser bil, van, jeep och SUV med maxlängd 5m, maxhöjd 2,20 och bredd överstigande 1,85m. Höjdtillägg erlägges om totalhöjd inkl taklast överstiger 2,20m. Specialpriser kan förekomma för denna fordonskategori
- **fordon kategori 4** avser specialfordon typ minibuss, husbilar, husvagnar, trailers och alla personbilar med längd överstigande 5m. För denna fordon-



skategori finns inga specialpriser.

Det är resenärens skyldighet att tillse att de uppgifter om bilens ängd och höjd som lämnas vid bokningstillfället överensstämmer med verkligheten. Observera speciellt att den längd respektive höjd som meddelas ska inkludera ev. draganordning samt taklast och fasta föremål på fordonets tak - t.e.x. a/c-utrustning på minibussar/husbilar.

3.2 Gasdrivna bilar måste deklarerars vid bokningstillfället och måste speciellt meddelas i samband med ombordkörning.

3.3 Lastbilar och skåpbilar med lastvikt överstigande 1500kg samt fordon som i övrigt medtar kommersiellt gods, transporteras inte till turisttariff utan räknas som fraktfordon. Vid bokning av sådana fordon ska rederiets fraktavdelning kontaktas.

3.4 För cyklar gäller följande:

- cyklar som köres ombord debiteras till listpriset.
- cyklar som lastas bak eller fram på bil inräknas i fordonets totalängd och kan medföra att fordonet omtaxeras till ny kategori
- cyklar som lastas på bilens tak inräknas i fordonets totalhöjd och medför att höjdtillägg debiteras.

3.5 Med hänvisning till italienska sjörättens artiklar 412 och 435 skall skador som uppkommit på fordonet under överfarten rapporteras till fartygets officerare innan ilandkörning. Skadeanmälan åste ifyllas och undertecknas av rederiets officerare för att därefter sändas in till rederiet fvb rederiets försäkringsbolag. Saknas sådan skadeanmälan godkänns inga ersättningsanspråk. Rederiet förbehåller sig rätten att begränsa sitt ansvar enligt reglerna i Atenkonventionen. Fullständiga texten i Atenkonventionen finns för nedladdning på www.ferrycenter.se

3.6. Det är - speciellt vid bokning av resa till och från Olbia - speciellt viktigt att bilens korrekta registreringsnummer rapporteras i samband med bokning. Är detta inte känt **måste** det rapporteras till rederiet innan ombordkörning.

HUSDJUR

6.1 Husdjur ska åtföljas av sedvanliga veterinärintyg. Hund måste bära munkorg. Husdjur får ej medföras i hytterna eller i fartygets passagerarutrymmen utan måste vistas på däck.

PASSAGERARE OCH PASSAGERARUPPGIFTER

5.1 Enligt EUs förordning 98/41 av 18 juni 1998 måste samtliga passagerare registreras i rederiets datasystem med såväl för- som efternamn, födelsedata, kön samt i den mån man har behov av särskild assistans (om man är döv, blind eller på annat sätt handikappad och kan behöva assistans i samband med en nödsituation). Det är passagerarens skyldighet att tillse att man medför nödvändiga inresedokument (pass, visum etc). Om dokument saknas och passageraren nekats inresa i destinationslandet, kommer rederiet att debitera en extra avgift för detta.

5.2 Havande kvinnor befordras efter sjätte havandeskapsmånaden endast mot läkarintyg utfärdat senast 48 tim innan utresan. För "högrisk havandeskap" måste ett läkarintyg alltid kunna uppvisas.

5.3 Barn och ungdomar från fyllda 12 år upp till och med 17 år, transporteras endast om de reser i vuxet sällskap. Barn under 12 år ska åtföljas av förälder. Vid resa till Corsica ska pass medföras av varje passagerare - detta är inte nödvändigt vid resa till Sardinien eftersom detta är en inrikestransport och passkontroll inte förekommer. Barn ej fyllda 4 år transporteras utan kostnad under förutsättning att de ej ockuperar eget säte eller egen bädd. Barn fyllda 4 men ej 12 år taxeras till barnpris, dvs 50% av vuxenpris. Samma sak gäller barn under 4 år som ockuperar eget säte/bädd.

BOKNING OCH BETALNING

6.1. Bokning av rederiets tjänster kan göras direkt på agentens hemsida, www.ferrycenter.se, per telefon **0771-471000** (Int: **+46 771471000**) eller genom en lokal resebyrå med färjekompetens. Vid bokning på rederiets hemsida i andra länder utanför Skandinavien, sker debitering i annan valuta och eventuellt till andra regler än här angivna. Det är heller inte möjligt att boka i ett land och köpa biljetten i ett annat. Alla frågor rörande en gjord bokning måste ställas till det kontor där bokningen gjordes.

6.2 Vid bokning ska samtliga resenärers namn och födelsedata uppges. För fordon ska bilmärke, registreringsnummer samt i förekommande fall även längd, bredd och höjd uppges.

6.3 I samband med att bokningen registreras måste ett belopp motsvarande 25% av resans totalpris inbetalas, lämpligen genom att bokande kontor debiterar beloppet på resenärens kreditkort. Ett alternativ är att resenären betalar in ett à conto-belopp till agenten som därefter bokar enligt resenärens önskemål. Skulle önskemålen inte kunna infrias eller resenären inte kan acceptera ett av agenten erbjudet alternativ, återbetalas pengarna.

6.4 Så snart bokningen är verifierad i rederiets bokningssystem, översänder agenten en bokningsbekräftelse med specifikation av den gjorda bokningen. Det åligger i detta sammanhang resenären att genast vid mottagandet kontrollera denna bekräftelse och förvissa sig om att alla uppgifter är korrekta. I händelse av fel eller tveksamheter ska agenten omgående underrättas. Om resenären vid senare tillfälle upptäcker att något är fel, kan ändring av uppgifterna endast ske mot debitering av rederiets ändringsavgift.

6.5 En gjord bokning/platsreservation ska, för att färdhandlingarna ska hinna nå resenären i tid innan resan, slutföras senast 40 dagar innan första utresedatum. Betalning kan göras till agentens bank- eller plusgirokonto, genom överföring direkt till agentens bankkonto, genom debitering av resenärens kreditkort eller - i det fall då bokningen gjorts genom lokal resebyrå - enligt resebyråns betalningsrutin. Skulle bokningen göras senare än 40 dagar innan första utresedatum, ska totalbeloppet erläggas innan bokningen kan slutföras.

BILJETT OCH BILJETTENS GILTIGHET

7.1 Så snart bokningen är slutförd utfärdar agenten en biljett och översänder till resenären. Det åligger i detta läge resenären att noga kontrollera så



Ferry Center Försäljnings AB

Gaffelgränd 16, 271 42 Ystad Tel 0771-471000 Fax 0411-73280 email: info@ferrycenter.se

att uppgifterna i biljetten är korrekta och överensstämmer med den gjorda bokningen. Vid fel eller tveksamheter ska agenten omgående underrättas.

7.2 En biljett utfärdas i resenärens namn och kan inte överlåtas. Endast rederiets originalbiljetter godkännes. En s.k. voucher utfärdad av resebyrå eller annat reseföretag, accepteras inte.

7.3 Biljetten gäller endast för den sträcka och för den avgång för vilken den är utfärdad.

7.4 Det är resenärens skyldighet att förvara biljetten som ett värdeföremål och att kunna presentera denna för kontroll i samband med incheckning till den bokade färjeavgången samt vid varje annan kontroll under resans lopp av rederiets tjänstemän. Skulle resenären vid sådan annan kontroll inte kunna framvisa biljetten äger rederiet rätt att debitera en kostnad motsvarande dubbla biljettpriset för den aktuella avgången, att betalas på plats, samtidigt som rederiet förbehåller sig att debitera resenären för andra uppkomna kostnader.

7.5. Skulle det vid biljettkontroll visa sig att de uppgifter som lämnats vid bokningstillfället och som finns registrerade på biljetthandlingen, inte överensstämmer med verkligheten, t.ex. att barnålder inte är korrekt etc. kommer skillnaden i pris att uppkävas i lokal valuta innan ombordkörning godkännes. Vid felaktigt angivna fordonsuppgifter kommer bokningen att förklaras som ogiltig och biljetten kan anses vara förverkad. Alternativt kan en straffavgift debiteras och avkrävas resenären innan ombordkörning.

7.6 Öppna biljetter kan inte utställas.

7.7 Vid förlust av biljetten ska utställande kontor genast underrättas. Vid förlust av biljett i Italien ska resenären vända sig direkt till rederiets kontor. Ersättningsbiljett kan endast utfärdas om den förlorade biljetten inte utnyttjats och mot uppvisade av bokningsbekräftelse samt att resenären kan legitimera sig. Har biljetten blivit stulen ska polisrapport kunna uppvisas. Vid utställande av ersättningsbiljett tar rederiet ut en expeditjonskostnad om minimum SEK 120 eller motsvarande belopp i lokal valuta.

INCHECKNING OCH OMBORDKÖRNING

8.1 Det är resenärens skyldighet att tillse att passagerare och fordon är incheckade och klara för ombordkörning senast 90 min innan tidtabellsenlig avgångstid - 30 min innan avgång om fordon ej medföres. Om incheckning inte sker i enlighet med detta, kan rederiet inte garantera transport

8.2 Om fartyget har separat passageraringång är det enbart föraren som medföljer fordonet ombord. Övriga passagerare bordar fartyget över landgången. På samma sätt lämnas fartyget i samband med ilandkörning.

8.3 I enlighet med den internationella säkerhetsbestämmelserna ISPS med hänsyn till rederiernas syn på internationell terrorism, kan passagerare och deras fordon att genomgå kontroll både i samband med ombordkörning och ombord på fartyget. Denna kontroll kan bestå av genomsökning av passagerares resgods och fordon, kontroll av pass och färdhandlingar mm. Kostnaden för denna utökade säkerhetskontroll ingår i de hamnavgifter som rederiet debiterar. Rederiet gör passagerare uppmärksamma på att dessa avgifter kan ändras utan föregående varsel. Medan fartyget ligger vid kaj, rekommenderar vi våra resenärer av säkerhetsskäl att inte gå närmare fartyget än 50m

8.4 Passagerare görs uppmärksamma på att man, så snart man bordat fartyget över landgång eller över klaffen till bildäck, inte kan lämna fartyget förrän det nått sin destination

8.5 Om ni kör fordon som drivs av gas (LPG) ber vi er meddela detta till personalen i samband med ombordkörning

8.6 Billarm måste stängas av och handbromsen måste dras till samt bilen läggas i växel när fordonet parkerats på bildäck. Vidare ska föraren se till att ljuset är släckt och att bilen är låst innan den lämnas.

8.7 Under överfarten är bildäcken låsta och tillgång till fordonet när fartyget är till havs är inte möjlig. Se därför till att ni, om ni ska övernatta ombord, har med er en mindre övernattningsväska som innehåller de artiklar ni behöver under överfarten - samt att ni tömmer bilen på alla värdeföremål.

HYTTER OCH RESERVERADE VILSTOLAR

9.1 Hytter och vilstolar reserveras fram till 90 min efter fartygets avgång från utresehamnen. Har man inte inom denna tidsrymd gjort anspråk på sin reserverade hytt/sittplats är denna förverkad.

9.2 Hytter ska lämnas 60 min innan fartyget ankommer till destinationen

9.3 För hytter som bokas och köps ombord utgår ett tillägg med € 10 utöver listpriset

MEDICINSK HJÄLP

10.1 På rederiets längre överfarter finns läkare ombord som kan assistera vid akut sjukdom eller olycka. Läkaren kan emellertid inte åta sig någon medicinsk vård av passagerare som på grund av sjukdom behöver sådan under överfarten, Om sådan person önskar medfölja rederiets fartyg krävs att ett läkarintyg presenteras, utfärdat senast 48 tim innan seglingen påbörjas. Rederiet kan neka ombordstigning om sådant intyg saknas som säger att resan kan genomföras utan fara för patienten. Rederiet kan även neka överfart för passagerare vid plötsligt påkommen sjukdom omedelbart före eller i samband med ombordstigning. samt för passagerare som på grund av sitt hälsotillstånd kan vara en fara för sig själv eller andra passagerare på grund av en icke diagnosticerad sjukdom, inverkan av alkohol eller droger. Sådan passagerare kan även bli ersättningskyldig för skador som åsamkats fartyget eller medpassagerare.

ÄNDRING OCH ANNULLERING

11.1 Annullering av gjord reservation måste göras skriftligt och bekräftas av agenten och/eller rederiet innan första utresedatum dock senast 90 minuter



Ferry Center Försäljnings AB

Gaffelgränd 16, 271 42 Ystad Tel 0771-471000 Fax 0411-73280 email: info@ferrycenter.se

innan utresa. Om resenären är på väg till hamnen kan annullering eller ändring av gjord reservation även ske genom en lokal resebyrå på ort utmed resvägen om denna resebyrå har samarbetsavtal med rederiet.

11.2 För varje ändring som görs efter det att bokningen är bekräftad, utgår avgift om SEK 120 per ändring fram till 30 dagar innan utresan. Vid senare ändring debiteras 295 per ändring. Utöver denna kostnad kommer ev. ändrade överfartspriser beroende på färre passagere, dyrare avgång etc.

11.3 Vid ändringar som görs senare än 9 dagar innan utresan kommer priset på den ändrade biljetten inte att sänkas, även om den segling som biljetten ändras till, har ett lägre pris än den ursprungliga.

11.4 För alla annulleringar utgår kostnader - avsett om biljett är utställd eller ej. Dessa kostnader är

Destination	Tidpunkt för annulleringen	kostnad
Corsica /Sardinien/ Toulon	tidigare än 30 dagar innan utresan	10% av resans pris *
	29 dagar till 48 tim innan utresan	20% av resans pris *
	48-24 tim innan utresan	50% av resans pris*
	senare (eller "no show")	100% av resans pris
Elba	tidigare än 30 dagar innan utresan	10% av resans pris*
	29 - 10 dagar innan utresan	20% av resans pris *
	senare (eller "no show")	100% av resans pris**

*) utöver angiven procentsats utgår expeditionsavgift om SEK 250

**) biljetten kan dock användas vid annat tillfälle under det år under vilket den är utställd, på samma sträcka och i samma prisklass.

Observera att det finns speciella avbokningsregler för bokningar/biljetter med specialpriser

REKLAMATIONER

12.1 Alla klagomål mot förhållanden ombord måste framföras innan fartyget lämnas. Skriftliga reklamationer ska framföras till Ferry Center senast 90 dagar efter att resan påbörjades. Resenärer som köpt sina biljetter av eller genom Ferry Center ska reklamationen skickas

- per brev till Marknadschefen, Ferry Center Försäljnings AB, Gaffelgränd 16, 271 42 Ystad
- per email till marknad@ferrycenter.se
- per telefax 0411-73280 att. marknadschefen

KVARGLÖMDA FÖREMÅL

Resenär som förlorar eller tappar bort föremål ombord på något av rederiets fartyg, skall vända sig till receptionen ombord. Upptäcks förlusten först sedan resenären lämnat fartyget ska resenären skicka ett email till oggetti.smarriti@moby.it ange namnet på färjan, avresehamn, dag och avgångstid samt beskriv föremålet/föremålen som kvarlämnats så detaljerat som möjligt

